ცნობის ფურცელი

№ 1691 ყოველ-დღიური გამოცემა 1896—1902 სამშაბათი, 8 იანვარი № 1691

გაზეთის ღირს: წელიწადში—6 მან., თვეში—75 კაპ., ცალკე ნომერი—3 კაპ., ფასი განსაკუთრებით ხელ-მოწერილ სტრიქონი „პატერი" პირველ გვერდზე—10 კაპ., მეოთხეზე—5 კაპ.

ხელის-მოწერა და ფასიანები განცხადებები მიიღებენ „მოამბეს" „ცნობის ფურცლის" რედაქციის კანტორაში განკუთ ნილ ქუჩაზე, № 27 ფ. ჯ. ჯორდანელის ამხანაგის კიოსკში (ქვა-ზედნიის ქვაცლილის პირდაპირ).

ხელ-მოუწერელი წერილები არ დაიბეჭდება.—დაბეჭდილ წერილებში რედაქცია პასუხისგებას უხდა გამოაცხადებს.—პირადათ მოლაპარაკები რედაქციასთან შეიძლება ყოველ დღე, კვირა-უქმეების გარდა, შუადღის 11—1-ლ საათზე.

ფასტის ადრესი: Тифлисъ, въ редакцію „Цнобисъ-Purceli" „Моамбе" ტელეფონი № 372.

ძიძიები ხელის-მოწერა 1902 წლისათვის „მოამბე-ცნობის ფურცელ"-ზე

სურათებიანი დამატებით

ყოველ თვიური ჟურნალი „მოამბე" (წელიწადში 6 ცალი)			ყოველ დღიური გაზეთი „ცნობის ფურცელი" (წელიწადში ხუთჯერ)		
ფასი ჟურნალის გაზიანით:			ფასი გაზეთის გაზიანით:		
კაბინეტში და რუსეთში:		საზღვარგარეთ:	კაბინეტში და რუსეთში:		საზღვარგარეთ:
1 წელი	10 მ.	1 წელი 13 მ.	1 წელი	6 მ.	1 წელი 9 მ.
6 თვით	6 „	6 თვით 7 „	6 თვით	5 „	6 თვით 7 „
3 „	3 „	3 „ 5 „	1 „	75 კ.	1 „ „ 90 „

ვინც „მოამბე"-ს მიეცის წელი გამოაწერს, **ურაკთანიანი დამატება** და „ცნობის ფურცელი"- ფულსად გაგზავნება, მხოლოდ ქალაქ ტფილისში ფასების ზრდასთან ერთად ჟურნალის ფასიც ერთ მან. იმატებს და ამ ნაირად წელის-მოწერისათვის უნდა იქნეს შეთანხმებული. წელიწადში ფასის განაწილება შემდეგნაირად: ზრდილობა 3 მან., ქალაქური ცხოვრება—6 მან. ქალაქური და სოფლური მეურნეობა—3 მან. 1-ლ მარტამდე—3 მან. 1-ლ აგვისტოდან—2 მან.

განცხადების ფასი: 1-ლ გვერდზე სტრიქონი—10 კაპ., მე-4-ზე—5 კაპ. თუ განცხადება 3-ჯერზე მეტად დაიბეჭდება, მაშინ დაიკვეთე ფილება.

ადრესაცია და კონტორა იმყოფება ვანქი ქალ. ჯ. **ტელეფონი № 372**

ფოსტის ადრესი: **Тифлисъ, въ редакцію „Моамбе" и „Цнобисъ-Purceli."**

ვრმადეც სვიმაზის ძე ხაციასი აუწყებს ნათესავსა და ნაცნობებსა, რომ სამშაბათს, 8 იანვარს, ეკლესიის წ. წინის სასაფლაოს ეკლესიაში ჩვენება ირძნება ორმოცის წირვა და პანაშვიდი განსვენებულის შეილისა

ნინო გიორგის ასულის ხაციასის

სულის მოსახსენებლად. წირვა დაიწყება დილის 10 საათზე. (2—2)

ქ. ბათუმში

იყიდება გაზეთი „ცნობის ფურცელი" 13. ქვლილის წყლის მაღაზიაში, შერეტელის ქუჩაზე, წერიოს ბაზარში, სასწორის პირდაპირ. (0—1)

ტფილისის კერძო სამკურნალო

მიხეილ გედევანიშვილის.

ავადმყოფებს იღებენ ყოველ დღე, კვირა-უქმეების გარდა

ექიმები:

ვ. ი. ბოჭიძე—კანცელ სწეულებანი 8—10 სამაშვ.

მ. ა. გედევანიშვილი—ნერვების და ჭან. დაავა ქნელქრთნოები 9—10 სამაშვ.

ე. მ. ფეიერკრანი—შინაგანი დაავა ბებში 8—10 სამაშვ.

ზ. ზ. გაღალაძვილი—შინაგანი 10—11 სამაშვ., სიფილისით და ფოთლისანთები.

ი. ა. ახალდაბიშვილი—კანცელ სნეულებანი 10—12 სამაშვ.

ეძ. ქალი ვ. ს. ბაბარაძე—ბავშვების 11—12 სამაშვ.

ნ. ე. მელიონი—ცოლის, ქალების და ბჭერების 10—11 სამაშვ.

ძ. ე. ელიოზიშვილი—შინაგანი და ბავშვების 11—12 სამაშვ.

ა. ბ. ბაბაჩკოვი—ფილის სნეულებანი, ორშაბათობით, თორმ ბათობით და პარასკევობით 12—1 სამაშვ.

ი. დ. ბებუთაშვილი—სიფილისის, კანის და ზარდაც 1½—2 სამაშვ.

ს. ა. ლ. ვოლინო—ხორკრება, ორშაბათობით თორმ ბათობით და შაბათობით. 1—2 სამაშვ.

სხვანი:

ი. ნ. თუმანიშვილი—ფილის სნეულებანი 5—6 სამაშვ.

ა. ზ. გაღალაძვილი—შინაგანი და ბავშვის 5—6 სამაშვ.

ე. მ. გაღალაძვილი—კანთანები, 10—12 სამაშვ.

სამკურნალოს აქვს სანოდაგი ოთახები.

ფასი ზრდილია და დაინიშნება 50 კაპ.; ოპერაციები და კრაინება მოირიგებით. ერთი კრაინი ღირებითაც უფასოა.

ხალამს 9 ხაათიდან დილის 7-მდე ექიმები პორნიფონან.

ხდრესი: კუკია, ნაგოდაიშის ქუჩა, სახლი სტეფანე შვილისა, № 21. (ფოთისგეთის ჭეკლის მიმდებარე). **ტელეფონი № 274.** (წლ.)

ქართული თეატრი

ხუთშაბათს, 13 იანვარს, 1902 წელს.

ქართველ დრამატიული საზოგადოების დასის მეორე წარმოდგენილი იქნება

ნ. ვ. ვაჯაჭაძე-ცაბაძების საბეღნიეროდ

ვ. ბაბანიშვილ მოწყობილობით

კიდევ ერთი მისჯერპლი

ქალთა ბ პოქვეყ. ბ. სურვილიანი.

მოწყალებაზე: ქ.ქ. გამეზნაკეკაველისა, ტასო ბაბანიძე, ჩერქეზიშვილი, ლეკვი. ბაბ. ბაბანიძე, სვიმონიე, გამეცრელიე, გელეკანი, შაორი შველი, ურუშაძე. და სხვ. დასწერეთ 5 ხაათზე. ფასები ჩვეულებრივი. მზადება წარმოადგენილ: „სტეპანოტანა".

ეფექტიანი

ოფიციალის ცნობებიდან გამოჩნდა ამით აცხადებს, რომ, ცნობის 13 იანვრისთვის, ცალი მხრივი წვრთნა სამოვადო კრება: განსახილველი საგნები:

1) 1901 წლის ანგარიშის დამტკიცება.
2) 1902 წ. ხარჯთ აღრიცხვა.
3) გამგეობის მოხსენება.
4) რევიზიის კომისიის მოხსენება.

თუ 13 იანვარს არ შესდგა კრება, შემდეგი 20 იანვრისთვის იქნება დანიშნული და კანონიერი ჩაითვლება, რაშედან წევრიც უნდა დესწროს. (1 -1)

ქალაქის მე. მეცნიერებათა მოღვაწეთა ქალიქება „ცნობის ფურცლის"-ს ჰპნის, თითო №-ის ქ. დამატებით — 1 კაპეიკ.

წარსული წლების ქურანგი „მოამბე"

გაიყიდება შემდეგ ფასებით: 1894 ჭ 1895 წ.წ.—მეცდ-შვიდ მანეთად 1896, 1897, 1898 და 1899 წ.წ.—ხუთ-ხუთ მანეთად; ხოლო 1900 წ. ძველებურ 1901 წ. ხელის მოწერითთვის ვლირება ხუთი მანეთი.

ქალაქ გარეშე მცხოვრებთ თითო წლის ფული. ძველებური ფოსტის ხარჯით 60 კაპ. უნდა გამოგზავნოს. ყველა, ვინც ძველის ადრესი: Тифлисъ, въ редакцію журнала «Моамбе».

ეკონომიური განკეთილება და ერთ ნული ერთობა

I

ვინც ჩვენ ცხოვრების აკვირდება, ამ ცხოვრებაში ორგვარ მოვლენას ხედავს. ერთის მხრივ, წოდებრივ და კლასებრივ წინააღმდეგობას მეორეს მხრივ—ერთგულ თანხმობის მიდრეკილებას. პირველი მოვლენის საფუძველად უძევს ქონებრივი უთანასწორობა; მეორე მოვლენის შეენება ნათესაობის და კეთილის განსაზღვრულ ადამიანზე მოარის...

ასე რომ, ჩვენს წინ ორი პრობლემაა—ერთი—ერთგული ერთობა, მეორე—ეკონომიური განხეთქილება და წინააღმდეგობა. რა ნაირად შეიძლება ამ ორ მოვლენის შეთანხმება?

წინა წერილში ჩვენ ცხადდიმადით, ასე თუ ისე, მიეცეცი პასუხი ჩვენის ცხოვრების ამ უმთავრეს კითხვაზედ. ჩვენ ვსთქვით, რომ უპირატეს ყურადღებას ვაქცევდით ეროვნულ თანხმობის კითხვას და სწორედ ამისათვის ჩამოვაყალიბეთ ლაპარაკი საერთო მოქმედების ნიადაგზედ. ადრეცა და ეხლაც იმ აზრისა ვიყავით, რომ ჩვენს კლასთა და წოდებათა შორის **ხაზღვრები შეიძლებელია** შესაძლებელია კიდეცაც. ხოლო არასოდეს ჩვენ არ გვეპრძანებია, რომ ამ კიდეის და წოდებათა და კლასთა გაერთიანებას აქვს თავისი საზღვარი. ან ეხლა სწორედ ამ საზღვარზედ ვდგებ მოგელაპარაკოთ ჩვენ ხალხს და ამასთანავე მიეცეთ პასუხი იმაზედაც, რა საეუთვეელი უნდა ჰქონდეს ჩვენს ეროვნულ შენობას.

კითხვა ამნაირია: რანაირად შეიძლება შეეთანხმოთ ერთმანეთში კლასთა ბრძოლის პრინციპი და ეროვნების? ეს კითხვა შეიძლება სამნაირად გადაეწეროთო. პირველი გადაწუეტილების მოსაზრებით, კლასთა ბრძოლა და ეკონომიური განხეთქილება არ შეეცაბამება ეროვნული თანხმობის და მთელი ერთას და ამისათვის უნდა იყოს. ეკონომიური. მეორე გადაწუეტილების მოსაზრებით ეროვნულ თანხმობის პრინციპი არ შეეცაბამება ცხოვრებაში არსებულ კლასთა და წოდებათა შორის განხეთქილებას, და ამისათვის ეროვნულ თანხმობის პრინციპი უნდა იყოს ეკონომიური. მესამე გადაწუეტილების მოსაზრებით

დასვედით და ქვეშის ადარიას არ მოისდის, ამ ფაზისშიაც ეხება მარტო ადგილ-სოციალისტების წევრებისა და ლიდერ ჯუგელი ხმაობისადაც ადასტ ჭიშტერიას ხომ წინ კი არ ეწევრა, სოციალური და პოლიტიკური რეფორმების მოხდისს და არც ლელაობს, არა ის უფრო უკან იქცევა და მარტო ნაციონალისტების და ქალაქელების ეშინია ამ დასის სასიკეთებ ისა სწორად, რომ ნაციონ მკითხველ საზოგადოებაც ეფიცება არა აქსტარს, ასაი მეფორმა ბებრის, მარტო მაშინ იიქნება და პრასიის გუნებაზე მოვის, როდესაც ქალაქელები და პირის-პირ ქალაქელებს ეხებიან. ხანე პრასიის, თავისი დიეხ სულ ქალაქელებზის ეძრძოლა.

ამას შემდეგ კომისიონერები იკ ეზაკობის: „ოფიც დიდი სამეფო კალენდარის ბრძოლა. თუმც დიდი მნიშვნელობა აქვს ამ ეზაკობრატიის შეცნობა, დღესაწელი მრავალ დასრულებას, ამიტომ კალენდარიზმებრივად ამ ეზაკ ვერ გაიმარჯვებს, თუ მაგალი პიდელიტერ ამ ხალხის ზოგიერთ ნაწილებისა ეზაკობა ამ ხალხ-მძღვრების და დიდ სიდელური რეფორმების შემიდეს არა ქედობს. კალენდარზმის მარტო ის ღალმძვრს, ვინც ქნდანერ ეკონომიურ-სიდიფერ წეს-წესრიგის შეცვლას ტენდენცია ხედნენ დროში თითქმის ყველას შეიქნა, რომ ეს წეს-წესრიგები ძველ უსიამოდო წეს-წესრიგები. ამისთვის ბანი საფრანგეთში მარტო მეფეების დასია. ეკ ეს ძველ წესრიგიც ძალიან ჯარაკნის დასხვ ხალხ ეთანხმებ საქმე: თუმცა მარქსისტები და ჯოზიალისტების დიდი ეკონომიური და დიდი მეორთა მოსალი, ხალხ მეფეების დასი დიდ ეკ დღე ქალაქები, მასი სანდავებები და პოლიტიკური ბრძოლა აზრდება. ამ დასმა თავისი დაწეები და წესები სოციალისტებ და ეკონომიური დიდი ეკონომიური მოსაზრებები. ეკ

ლის ვადაწყვეტილების პირი შესახებ საქალებებო დადგენილებათა დამტკიცებისა **გაზრდასზე ჩვენს ბაზრებში**. ამ დადგენილებაზე უნდა შეიცვალოს ბატკნებით და გოჭებით ვაჭრობა. ეს პირუტყვები ყოველთვის უნდა ინახებოდნენ სუფთა ადგილებში ანუ გოდრებში.

◆ მთელი წარსული წლის განმავლობაში **სააქციონო კიდას** ვაღებდნენ: შიგ სდროვდნენ 6,551 ვ. 10 ჯ. ნივთები, ხოლო გარედ—51,179 ვ. 95 ჯ., სულ 57,736 ვ. 5 ჯ. ამ ფულიდან ქალაქის სასარგებლოდ დარჩენილი 2,346 ვ. 59 ჯ. კომერის შენახვისთვის ამ სანაზღაურო მეორე ნაწილი 2,415 ვ; ხოლო დაუბარებელი 2,292 ვ. 97 ჯ., ასე რომ, არამცთუ თავისი ნახარჯი არ აუღიათ, პირიქით, ქალაქისთვისაც დარჩენილა ცოტა რამ.

◆ ტფილისის გუბერნიის სამმართველოს საალმენებლოთა განკუთვნილების ქალაქის გამგეობისადმი პასუხი: **რომელი სპეციალ ძალით დასტტების კომპანიამ** გევმა და ნება დაჰთო მუნიციპალ საზოგადოებას, რომ იმ უკანასკნელის ხელი მიუყოთ საკუთარი სახლის აშენებისათვის ქრისტიანეთის ეკუსზე მშენ, როდესაც მხლოდ გუბერნიის სამმართველოს საალმენებლოთა განყოფილებას შეუძლია, რომ გევმა დაამტკიცოს და აშენების ნება მისცეს. ამაზე ქალაქის გამგეობამ უპასუხა, რომ გევმა შეცდომით იყო დამტკიცებულია.

◆ შაბათს, 5 იანვარს, ქალაქის გამგეობას სხდომა ჰქონდა **სვასიაზე დაწესებულ კარგასხვადების** წესის განსახილველად. სხდომას, სხვათა შორის, დაესწრნენ სასანიტარო-სამეურნეო ინსპექტორი, ქალაქის. სავეჩო-სამეურნეო პოლიციის უფროსი ზედამხედველი და ქალაქის მეიოთი ვარაზოები. კარგა ხანს მოლაპარაკების შემდეგ გამგეობამ დაამტკიცა წესდების 1-ლი და მე-2 მუხლები, ხოლო მესამე მუხლის რედაქცია შეცვლილ იქნა ისე, რომ ქალაქის საყასპიზე პირუტყვთა დგომისათვის გარდასახდების თვალ-ყურის დება მიეწეროს საზოგადო პოლიციის უფროს ზედამხედველს მიენიჭოს გარდასახდების აკრეფილი და მის სისწორით საქმის წარმოების პასუხის ბეჭდოთა. საყასპის ეიეთნების წესდებით მიეწეროს ყოველ მის დროზე შეფიგარის და წარუდგინონ ხოლმე ქალაქის გამგეობას ანგარიშები იმის შესახებ, თუ რამდენ პირუტყვს მოეწინან დასაკლავად, რამდენს დაკლავენ და სხ. აღნიშნულ დადგენილებას ახლოს მომავალში გამგეობა საბჭოს წარუდგენს განსახილველად.

◆ ქალაქის გამგეობის **საალმენებელი** განყოფილების მიზნით გუშინ პოლიციის მე-6 **ნაწილის** ზოსკვილ, მუხრუჭებულ ურმებსის ქუჩაზე მრავალ ვაჭრობაში ეზოში ადგილებზე, ვიღრე ადგილობრივ **ეზოს** პირ დაათვალიერეს ქალაქის ტექნიკოსმა.

◆ 4 იანვარს ოცდას ქუჩაზე, სადასის 6 საათზე, ჩხუბის დროს ვაჭარმა ნიკოლოზ ანანიაშვილმა მარკვეზე გეგუდში თვითონ ალექსის ძე ანანიანცი, დაჭრილი მოხელის საქმისათვის გამჭრელის ცხის პირ დაათვალიერეს ქალაქის ტექნიკოსმა.

◆ ქარის, 6 იანვარს, პოლიციის პირველ ნაწილში ტფილისის ფინანსთა სამმართველოს პატიოსანი ბიჭები ვაჭრებთ ფინანსთა შესარულად ქალაქის გუბერნიაში სპა-ობაზე ნივთებს, სულ 975 ვ. ღირებულებისას.

◆ 6 ნ. ქარის ნივთების ცოლის სადგიშნი 6 იანვარს, სადასის 9 საათზე, შენობა 1-ში სახლის ქვეშ შეფოფხი კონ-ტრატორ ეკუსიანცოვიანცი, რომელსაც თავისთანა ცოლის ბატონად ყავს ნიკიტინის, ჩაბეჭდილია 200 მან. დარიგები ბრილიანტის ბრჭყვიალეთ და გაქ ეულა. ქურდს მალე მთასწყვეთ და დაიჭიან.

ᲕᲔᲓᲠᲘᲡ ᲒᲐᲜᲪᲮᲐᲓᲔᲑᲐ. გ.ხ. ლერ. ფულ.ა № 1689, შაბათს, მე. 24. გიდრიანშელის წერილი მოსწავლეთა ით **ცხელ შეარიგა** 13 მან. დ. 20 კაპ.ა ნუნა იყო: შეგროვდა 13 მ. 70 კ. იქვე შეგროვდა ზენიანმა: ეკა ა.ლაქვაიან მიიღო 13 მან. 70 კაპ.ა ნუნა იყო: ქრისტიან მიიღო 13 მან. 40 კაპ.

თეატრი

ქრონიკა თეატრისა

ვთრი ჯიბერტის ბელეტრამა დეკემბრისა

მელოდრამაცაა და მელოდრამაც! მაგრამ „ორი ჯიბერტის“-თანაა არხი-მელოდრამის გამოგონება პარიზის ბულვარის რომანისტებისა ეკ გაუქარაგებელ. დმერთნო უცდელნო, რას არ ხანათ ამ საშინელ ხუთეულში (იქნება გოგლისაც იტყოფნენ)! კეთილშობილური თავდდებებისა და თავდავწყვის, საოცარ ავაზაკებს, რომელთაც მოხერხებით რამდენიმე ათი ათასი ფრანკი უშრომლით და იმწუთისვე საკუთრდლად მიეიან, რომ დანართული შინაარსი პიესისა ერთი თვის ყოველ დიხლოთანის, ამგვარ ა.ბაჯანა წერილი (და მათ მიერ) ბერხილი ვეკეთილით და ეკითხებიან პატარა ბავშვებს, რომელნიც გიგანტისებურ ეფექტებისა და სულგრძელობას იჩენენ, არხიოტელისებურ იქვიანობას, საზიზღარ მკელეთობას და სხვას მრავალ ამგვარობას! ეს ნერვების პატრონ უნდა იყვეს მაყურებელი, რომ შიგ მოქმედებს განსვლობაში! ამისთანა საშინელებანი იიტანოს.

ჩვენი არტისტების თამაში ამ ჰიეს-ს მთლიან შეაბეჭდილებების შრიე სუსტი იყო. ტტუბოდათ, რომ ფ.ი ცისკინ. ეთი ბაბშილ და და გამეინა შვენიერები იყენენ: ორიგენი უნაკლოთ ავაზაკი იყენენ. შვენიერი იყო ტყო ბაბშიც დანებინს, ამ კაპრიზული ბიჭის“ ტიპის როლში. ღიდივ გვიჩიანად თამაშობდა ქალიან კლიონეს როლს, რომ უკანასკნელ მოკვდებაში მეტი ძალა გამოეჩინა. ვ. მეცხი უფეოლად თამაშობდა დაცქერლობის როლს, ვაჭდა ერთის მოსვლისა, როცა მის იქვიან ბუნებას ბატონი ეძლევა ხელში ცოლზე იქვი შეიტანოს: აქ ვ. მეცხს ძალიც ეტყობოდა და გრძნობაც. გუნაის რობერტ ვალიანისაც აკლდა სიცოცხლე და მოძრაობა. სიმძიმეის ტენიანი პიესო იყო. ასეთივე იქნებოდა და ურეშაძეც, რომ უკანასკნელ მოქმედებაში არ ცხატა—ლლიონეს მოკვლის სცენა უფიერად გამოუვიდა. კარგაჩეკი კარგი ელენე იყო იმათთვის, ვინც პირველ ორ ნაწყვ ისხედნენ, ბოლოს ლაპარაკობდა.

დანარჩენები ყველანი თავ-თავის ადგილს იყვენენ.

ერთხელ კიდევ ილენ შენთან ახალ გამგეობის გონიერ ზომა—ფასების დაკლებას. თეატრის დარბაზში ტეხა არ იყო. თეატრს მთაწყვდი ისეთი ხალხი, რომელიც თავის დღეში თეატრში არ ყოფილა და რომლის ქართული თეატრთან დაახლოება ყოველშემრივ ააგულისხმია.

ქუთაისის ახალი ამბები

ქ. ქუთაისის ეენობილ ხაჯსის, სტეფანე ფეიქრიშვილ ქუთაისში გამოსულად ქეს დიდი სიყვარულით ათვალეს, რომელნიც მან ამყროდან ქალაქის სამეურნეო საქმეების წესრიგი ისეთები, როგორიც შეუძლებელ ამერეთის ნაკვეთე და ამიტომაც ამერეთის შემოღობვინ სიამოვნებით ვიდეთან ეს ამაოდეს. ხალხმა რომ უფრო გაიგებელოს ეს ამაოება, პატივგემულმა ბატონმა სოფელში ოცათან ახლო მიწა-წყალი და ეს ამ ოთხივე ნაკვეთი შემოსაღობ ნაკვეთი და დაიყო ხალხისათვის, ვინც ამ ნაკვეთებიდან შემოსაღობ ნაკვეთი ან ამაოდეს. პატივგემულმა ბატონმა ამ ნაკვეთებიდან

დეპეშა

(„რუსული ლეგიონი საგარეზოსა“).

5 ანვარი

კონსტანტინე. ხელმწიფე იმპერატორმა გუშინ ისევ ის უმცირესად დაიმეცადა მოისეირნა, რომელიც ტფილისის სასულიერო სემინარიის რექტორი არქიმანდრიტი სტეფანე ანიშნა სუმსეირ ეპისკოპოსად, ხარაგაულ ეპარქიის ეპისკოპოსად. ოთხი თვის შემდეგ წელიწადში ხანიერის ხანიერ ეპისკოპოსად.

ბერლინი. გვარმანიის სიმპერატორ ბატონ ფილიპეს ხანიერის ხანიერ ეპისკოპოსად.

ბერლინი. ხელმწიფე იმპერატორმა